



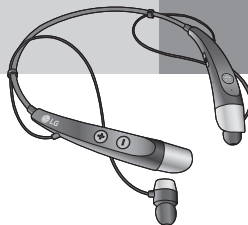
English
Русский

Қазақша
Українська

LG Electronics

HBS-500 User Manual

***Bluetooth®* Stereo Headset**



Rev 1.0 RU

English



HBS-500 User Manual

Bluetooth® Stereo Headset

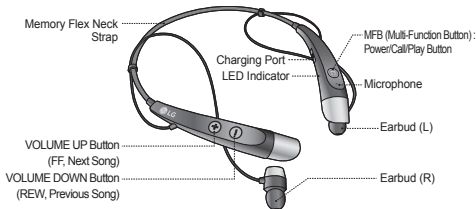


All rights reserved.
LG Electronics Inc., 2015

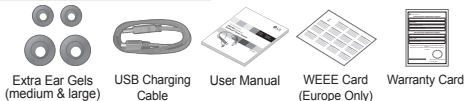
Note: For the best performance and to prevent any damage to, or misuse of the HBS-500, please read all of the information carefully prior to using the HBS-500.

Any modifications or changes to this manual due to typographical errors or inaccuracies of stated information shall only be made by LG Electronics Inc.

Description of parts



Package Contents



- The small size Ear Gels are equipped to the product.

Specifications

Item	Description
Bluetooth® specification	4.1 (Headset / Hands-Free / A2DP / AVRCP Profiles)
Battery	Battery 3.7 V / 125 mAh Li-Polymer
Standby time / Talk Time	Up to 500 hours / Up to 9 hours
Music play time	Up to 7.5 hours
Charging time	Less than 2 hours
Charging rated input	DC 4.75 V ~ 5.6 V, 400 mA
Operation temperature	-10°C ~ 60°C
Dimension / weight	140 mm (W) X 168 mm (L) X 18.1 mm (T) / 29 g

Power On / Power Off

- Power On : Press and hold the MFB for 2 seconds.
- Power Off : Press and hold the MFB for 3 seconds.

Charging

- When the charger is connected (with the power on or off) the headset will turn off.
- While charging, the LED indicator will show a solid red light and then change to violet when charged 80% and above.
- When charging is completed, the LED indicator will show a solid blue light.

Low Battery

- An announcement will be made once every 2 minutes.
- If the battery is not charged, the headset will turn off.

Battery Status Alert

Press and holding the VOLUME DOWN button for 1 second.

Battery Status	High	Medium	Low
Voice Prompt	Battery High	Battery Medium	Battery Low
LED Indicator	Blinking Blue	Blinking Violet	Blinking Red

Pairing

- Before using the headset for the first time, you must pair it with a *Bluetooth*-enabled handset.

Easy Pairing (First Time Pairing)

1. Press and hold the MFB for 2 seconds to turn on the HBS-500. When the headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light.
2. Using your handset, find the *Bluetooth* Menu and search for or add new devices.
 - Select LG HBS500 from the list of devices and pair it with your handset.
3. If asked for the Pass/PIN code please enter 0000 (4 Zeros).
 - * Note : If your handset supports Secure Simple Pairing (SSP), you will not need to enter Pass/PIN code.
 - Once pairing has completed successfully, you will hear "Your headset paired."
 - The HBS-500 will automatically turn off if not paired within 3 minutes.

Manual Pairing (Pairing with another phone or re-pairing)

- With the power off, press the VOLUME DOWN button and press and hold the MFB for 2 seconds.
- When the headset enters Pairing Mode, the LED indicator will show a solid blue light. After the procedure repeat Easy Pairing steps 2 through 3.

Multi-connection

Advanced Multipoint

The HBS-500 is capable of having two devices connected to the headset at the same time. This will give you the freedom of using call waiting between calls on both of your connected phones.

Connection

- Pair the headset with one of your *Bluetooth*-enabled handsets (see the pairing instructions on page 4).
- Turn off the headset.
- With the power off, press the VOLUME DOWN button and press and hold the MFB for 2 seconds to enter Manual Pairing mode.
- Pair and connect the headset with your other *Bluetooth*-enabled handset. (this will be your primary handset).
- Once this handset is paired and connected, go back and connect the originally paired handset to the headset. This will now be your secondary handset.
- * NOTE: When the HBS-500 is connected to two handsets at the same time (Multipoint), the headset calling functions will work with the primary handset.
- * NOTE: In case of failure to connect to the primary phone through Easy Pairing, HBS-500 will enter pairing mode.

Calling Function

- Voice Dialing and Last Number Redial features work with the primary handset (or handset which made the last outgoing call).

Call Waiting

- While speaking on an active call, press the MFB for 1 second to switch to an incoming call.
- To switch between 2 active calls, press the MFB for 1 second.
- To terminate the active call or both calls at once, briefly press the MFB.
- If both handsets are receiving an incoming call, the headset will default to the primary device.

How to Use

Auto Reconnect

- The headset and handset will automatically reconnect when the HBS-500 is turned back on while in range.
- The secondary handset need to be connected via selecting LG HBS500 from the list of devices at *Bluetooth* menu.

Out of range

- If the paired devices are separated by a range of 10 meters(33 feet) or more, the headset and handset will disconnect and HBS-500 will vibrate to alert.
- * If vibrate is set to off pressing and holding the VOLUME UP button for 2 seconds, HBS-500 will not vibrate.
- If the headset and handset do not automatically reconnect when they are back within the required range, briefly press the MFB on the HBS-500 to reconnect manually.
- * It is possible to use these functions only when your handset supports them. For further information about using these features, please consult your handset's user manual.
- While in multi-connection and streaming, the inactive paired device, which is out of range, will be disconnected. The HBS-500 will alert once with no attempt to reconnect.

Calling

Answering a call / Ending a call

- When there is an incoming call, the headset will ring and vibrate.
- * HBS-500 will not vibrate if vibration function is on 'off'.
- Briefly press the VOLUME DOWN button to stop vibration.
- Briefly press the MFB.

Transferring a call

- While on a call on your handset, press and hold the VOLUME UP button for 2 seconds on the HBS-500 to transfer the audio either from headset to handset or from handset to headset.

Voice dialing

- Briefly press the MFB to activate Voice Command.

Note: If the handset does not support Voice Dialing, it is possible that performing this action will activate Last Number Redial.

Last number redial

- Press and hold the MFB for 1second to activate Last Number Redial.
The headset will beep, and call the last number dialed.

Call waiting

- Answer a second call without hanging up the first call by pressing the MFB for 1 second (you will hear a beep). Press the MFB for 1second to return to the original call.
- Briefly press the MFB to terminate the active call or both calls at once. (subject to handset's support)

Rejecting a Call

- Press the MFB for 1 second when the handset rings.

Mic Mute

- Press and hold the VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons at the same time for 1 second to mute/unmute the Mic during conversation.

Volume control

- Press the VOLUME button.

Audio streaming controls

- PLAY : Double press MFB.
- PAUSE : While playing music, double press MFB.
- NEXT SONG : Double press VOLUME UP button.
- PREVIOUS SONG : Double press VOLUME DOWN button.
- FAST FORWARD : Press and hold VOLUME UP button.
- REWIND : Press and hold VOLUME DOWN button.

How to Use

Equalizer

- While playing music, press and hold the VOLUME UP and VOLUME DOWN buttons at the same time for 1 second to switch between Bass Boost (default), Normal, and Treble Boost.
- The bass coming from the speakers can vary as a result of the size of the ear gel that is being used.

Vibrate Control

- To activate or deactivate the Vibrate function, press and hold the VOLUME UP button for 2 seconds. You will hear "Vibrate on" or "Vibrate off" when it is activated or deactivated.
- When the HBS-500 is set to vibrate off, the headset will not vibrate when receiving an incoming call or when it is out of range.
- By powering the unit off and then powering the unit back on, the vibration functionality will be activated.

Tone & Talk™

The HBS-500 Bluetooth headset supports SMS reading on Android™ based devices.

To download the application, search for Tone & Talk in Google Play™ * or scan the QR code. Follow the installation instructions.

* Google Play is a trademark of Google, Inc.



Function	HBS-500 Status	Action
Operating	Pairing mode	The blue LED light stays on.
	Headset / hands-free profile connected	The blue LED light flickers 1 time.
	Call connected	The blue LED light flickers 1 time.
Charging	Charging	The red LED light stays on and changes to violet when charged 80% and above.
	Charging complete	The blue LED light stays on.

Troubleshooting

Issue	Possible problem	Resolution
Does not turn on	Check whether the battery of the HBS-500 is fully charged.	Charge the battery.
Unable to communicate with the LG <i>Bluetooth</i> Headset HBS-500	Check whether the handset supports the headset or hands-free <i>Bluetooth</i> profiles.	Determine whether your handset supports the headset or hands-free <i>Bluetooth</i> profiles.
	Check whether the battery of the HBS-500 is low.	Charge the battery.
Unable to pair the HBS-500 with the <i>Bluetooth</i> device	Check and make sure the headset is on.	Press and hold the MFB for 2 seconds to turn on the headset.
	Check and make sure the headset is placed in pairing mode.	Press the VOLUME DOWN button and press and hold the MFB for 2 seconds.
Low sound (speaker)	Check the speaker volume.	Increase the volume level.

Precautions

Do not drop the unit from high places.

Do not modify, repair, or take apart.

Do not expose directly to water, alcohol, benzene, etc., for cleaning.

Do not expose directly to flammables.

Do not place or keep the unit near flammables.

Keep unit away from humidity & dust.

Do not place heavy objects on the unit.

Only use the headset with an original LG charger, otherwise it may be damaged.

- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions.
- The neck strap is made of a shape memory alloy. However, bending the neck strap repeatedly is not recommended.
- This product contains small parts, including earphones, ear buds, and cables. Keep out of reach of children.
- If you have an implanted medical device, consult with a doctor prior to using this product.

Information of product serial number

YMMBC42X000000

Y : Year (5-2015, 6-2016, 7-2017)

MM : Month (01-Jan, 02-Feb, 03-Mar)

BC : Manufacturer Code

42 : Model Code

X : Region (D-Domestic, E-Export)

000000 : Serial Number (000000~999999)

FCC NOTICE TO USERS :

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

IMPORTANT NOTE :

To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

CE NOTICE TO USERS :

Hereby, LG Electronics Inc. declares that this HBS-500 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



052



QD ID: 65824 FCC ID: BEJHBS500

**Additional Information****1. Radio frequency exposure**

This *Bluetooth*® Stereo Headset HBS-500 is a radio transmitter and receiver. When in operation, it communicates with a *Bluetooth*® equipped mobile device by receiving and transmitting radio frequency (RF) electromagnetic fields (microwaves) in the frequency range 2.4 to 2.4835 GHz.

Your *Bluetooth*® Headset is designed to operate in compliance with the RF exposure guidelines and limits set by national authorities and international health agencies when used with any compatible LG Electronics mobile phone.

2. Potentially explosive atmosphere

Turn off your electronic device when in any area with a potentially explosive atmosphere. It is rare, but your electronic device could generate sparks. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death. Areas with a potentially explosive atmosphere are often, but not always, clearly marked.

3. Battery information

A rechargeable battery has a long service life if treated properly. A new battery or one that has not been used for a long period of time could have reduced capacity the first few times it is used. Do not expose the battery to extreme temperatures, never above +60°(+140°F) or below -10°(14°F). For maximum battery capacity, use the battery in room temperature. If the battery is used in low temperatures, the battery capacity will be reduced. The battery can only be charged in temperatures between +10°(+50°F) and +45°(+113°F). For your safety, do not remove the battery incorporated with the product.

If you need to replace the battery, take it to the nearest authorised LG Electronics service point or dealer for assistance.

4. Recycling the battery in your *Bluetooth®* Headset

The battery in your *Bluetooth®* Headset must be disposed of properly and should never be placed in municipal waste. The LG Electronics service partner removing battery will dispose of it according to local regulations.



Disposal of waste batteries/accumulators

- 1 This symbol may be combined with chemical symbols for mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb) if the battery contains more than 0.0005% of mercury, 0.002% of cadmium or 0.004% of lead.
- 2 All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
- 3 The correct disposal of your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
- 4 For more detailed information about disposal of your old batteries/accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

SUBJECT TO THE CONDITIONS OF THIS LIMITED WARRANTY, LG ELECTRONICS WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE FROM DEFECTS IN DESIGN, MATERIAL AND WORKMANSHIP AT THE TIME OF ITS ORIGINAL PURCHASE BY A CONSUMER, AND FOR A SUBSEQUENT PERIOD OF ONE (1) YEAR. SHOULD YOUR PRODUCT NEED WARRANTY SERVICE, PLEASE RETURN IT TO THE DEALER FROM WHOM IT WAS PURCHASED OR CONTACT YOUR LOCAL LG ELECTRONICS CONTACT CENTER TO GET FURTHER INFORMATION.

Important safety information

Avoiding hearing damage

Permanent hearing loss may occur if you use your Handsfree car kit at a high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing.

If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:

- Limit the amount of time you use Headset at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.



Please refer to your handset user guide for more information on how to adjust listening levels on your handset.

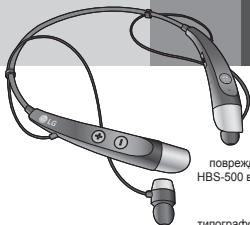
Using headsets safely

Use of Headset to listen to music while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Be careful and attentive while driving. Stop using this device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any other activity that requires your full attention.

Русский



HBS-500 Руководство пользователя Стереогарнитура *Bluetooth®*



Все права сохранены.
LG Electronics Inc., 2015

Примечание. Для наилучшего качества работы, а также предотвращения любых повреждений или неправильного использования HBS-500 внимательно прочитайте информацию по использованию HBS-500.

Любые изменения и исправления типографских ошибок или неточной информации в данном руководстве могут быть внесены только LG Electronics Inc.

Описание деталей

РУС



Комплектация упаковки



Дополнительные амбушюры (средние и большие)



Зарядный кабель USB



Руководство пользователя



Карта WEEE (только для Европы)



Гарантийный талон

- Амбушюры маленького размера входят в комплект поставки продукта.

Характеристики

Характеристика	Описание
Технические характеристики Bluetooth®	4.1 (профили: наушники / гарнитура / A2DP / AVRCP)
Аккумулятор	Аккумулятор 3,7 В / 125 мАч, литий-полимерный
Режим ожидания / режим разговора	До 500 часов / до 9 часов
Время воспроизведения музыки	До 7,5 часов
Время зарядки	Менее 2 часов
Номинальное потребление при зарядке	4,75 ~ 5,6 В пост. тока, 400 мА
Рабочая температура	-10°C ~ 60°C
Размер / вес	140 мм (Ш) X 168 мм (Д) X 18,1 мм (Т) / 29 г

Включение / выключение питания

- Включение: нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 2 секунд.
- Выключение: нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 3 секунд.

Зарядка

- После подключения зарядного устройства (при включенном или выключенном питании) гарнитура отключается.
- Во время зарядки светодиодный индикатор горит красным цветом и сменяется на фиолетовый, когда уровень заряда аккумулятора достигнет 80% и более.
- При завершении зарядки светодиодный индикатор загорится синим цветом (без мигания).

Низкий заряд аккумулятора

- Каждые 2 минуты будет подаваться сигнал о низком уровне заряда аккумулятора.
- Если аккумулятор не заряжен, гарнитура автоматически выключится.

Проверка уровня заряда аккумулятора

Нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости в течение 1 секунды.

Уровень заряда аккумулятора	Высокий	Средний	Низкий
Голосовое сообщение	«Battery High» (Высокий заряд)	«Battery Medium» (Средний заряд)	«Battery Low» (Низкий заряд)
Световой индикатор	Мигает Синий	Мигает Фиолетовый	Мигает Красный

Сопряжение

РУС

- Перед первым использованием гарнитуры необходимо выполнить сопряжение с телефоном, поддерживающим технологию *Bluetooth*.

Быстрое сопряжение (сопряжение в первый раз)

1. Нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы включить HBS-500. Когда гарнитура перейдет в режим сопряжения, светодиодный индикатор загорится синим цветом (без мигания).
2. На телефоне найдите меню *Bluetooth* и выберите функцию поиска или добавления новых устройств.
 - Выберите LG HBS500 из списка устройств и выполните сопряжение со своим телефоном.
3. Если отобразится запрос на ввод пароля или PIN-кода, введите 0000 (4 нуля).
 - * Примечание. Если телефон поддерживает стандарт защищенного быстрого сопряжения (SSP), ввод пароля/PIN-кода не требуется.
 - Если сопряжение прошло успешно, прозвучит соответствующее звуковое сообщение.
 - Стереогарнитура HBS-500 автоматически выключится, если сопряжение не будет установлено в течение 3 минут.

Сопряжение вручную (сопряжение с другим телефоном или повторное сопряжение)

- При выключенном питании нажмите кнопку уменьшения громкости, а затем нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 2 секунд.
- Когда гарнитура перейдет в режим сопряжения, светодиодный индикатор загорится синим цветом (без мигания). После этого повторите шаги 2 и 3 процедуры быстрого сопряжения.

Режим нескольких подключений**Расширенные функции мультиточки**

Стереогарнитура HBS-500 может поддерживать соединение одновременно с двумя телефонами, подключенными к ней. Это позволяет использовать режим ожидания звонка при переключении между двумя подключенными телефонами.

Подключение

- Выполните сопряжение гарнитуры с одним из телефонов с поддержкой *Bluetooth* (см. инструкции по сопряжению на стр. 4).
- Выключите гарнитуру.
- При выключенном питании нажмите уменьшения громкости, а затем нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы перейти в режим сопряжения вручную.
- Выполните сопряжение и подключите гарнитуру к другому телефону с поддержкой *Bluetooth*. (этот телефон будет основным).
- После сопряжения второго телефона и его подключения снова подключите к гарнитуре первый телефон. Этот телефон будет дополнительным.
- * ПРИМЕЧАНИЕ. Если стереогарнитура HBS-500 подключена одновременно к двум телефонам (Режим мультиточки), функции вызова гарнитуры будут работать с основным телефоном.
- * ПРИМЕЧАНИЕ. В случае ошибки подключения к основному телефону в режиме быстрого сопряжения стереогарнитура HBS-500 перейдет в режим сопряжения.

Функции вызова

- Функции голосового набора и повторного набора последнего номера работают с основным телефоном (или с телефоном, с которого производился последний вызов).

Ожидание вызова

- Во время активного разговора нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды для переключения на линию второго вызова.
- Для переключения между 2 активными вызовами нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды.
- Для завершения активного вызова или обоих вызовов одновременно коротко нажмите кнопку MFB.
- Если вызовы поступают на два телефона одновременно, гарнитура по умолчанию будет подключена к основному устройству.

Автоматическое восстановление подключения

- После включения стереогарнитура HBS-500 будет автоматически повторно подключена к телефону, если устройства находятся в рабочем диапазоне.
- Дополнительный телефон необходимо подключать, выбрав устройство LG HBS500 из списка устройств в меню *Bluetooth*.

Вне рабочего диапазона

- Если сопряженные устройства находятся на расстоянии 10 метров друг от друга, гарнитура HBS-500 будет отключена от телефона и оповестит пользователя об этом с помощью вибрации.
- * Если отключить вибрацию, нажав и удерживая кнопку увеличения громкости в течение 2 секунд, стереогарнитура HBS-500 не будет вибрировать.
- Если повторное соединение телефона и гарнитуры не происходит автоматически после вхождения в рабочий диапазон, коротко нажмите кнопку MFB, чтобы повторно подключить стереогарнитуру HBS-500 вручную.
- * Использование этих функций возможно только в случае, если телефон их поддерживает. Для получения дополнительной информации об использовании этих функций обратитесь к инструкции по эксплуатации телефона.
- В режиме мультиподключения и потокового воспроизведения неактивное сопряженное устройство будет отключено, если оно находится вне рабочего диапазона. Стереогарнитура HBS-500 однократно оповестит об этом без попытки повторного подключения.

Вызов

Ответ на вызов / завершение вызова

- При входящем вызове гарнитура начинает звонить и вибрировать.
- * HBS-500 не будет вибрировать, если для функции вибрации установлено значение "Выкл."
- Коротко нажмите кнопку уменьшения громкости для прекращения вибрации.
- Коротко нажмите кнопку MFB.

Переадресация вызова

- Во время звонка с использованием телефона нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости в течение 2 секунд, чтобы передать звук со стереогарнитуры HBS-500 на телефон или с телефона на стереогарнитуру.

Голосовой набор

- Коротко нажмите кнопку MFB, чтобы активировать функцию голосового управления. Примечание. Если телефон не поддерживает функцию "Голосовой набор", возможна активация последнего набранного номера.

Набор последнего номера

- Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды для активации функции набора последнего номера. В гарнитуре прозвучит звуковой сигнал и начнется вызов последнего набранного номера.

Ожидание вызова

- Чтобы ответить на второй вызов, не прерывая первый, удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды (вы услышите звуковой сигнал). Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды для возврата к первому вызову.
- Коротко нажмите кнопку MFB, чтобы завершить текущий вызов или оба вызова сразу. (Эта функция может не поддерживаться телефоном).

Отклонение вызова

- Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 1 секунды, когда зазвонит телефон.

Отключение микрофона

- Одновременно нажимайте и удерживайте в течение 1 секунды кнопки увеличения и уменьшения громкости, чтобы включить/выключить микрофон во время разговора.

Регулировка громкости

- Нажмите кнопку громкости.

Управление потоковым воспроизведением аудио

- ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ: дважды нажмите кнопку MFB.
- ПАУЗА: во время воспроизведения музыки дважды нажмите кнопку MFB.
- СЛЕДУЮЩАЯ ПЕСНЯ: дважды нажмите кнопку увеличения громкости.
- ПРЕДЫДУЩАЯ ПЕСНЯ: дважды нажмите кнопку уменьшения громкости.
- ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД: нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости.
- ПЕРЕМОТКА НАЗАД: нажмите и удерживайте кнопку уменьшения громкости.

Эквалайзер

- При воспроизведении музыки одновременно нажмите и удерживайте кнопки увеличения и уменьшения громкости в течение 1 секунды для переключения между режимами "Усиление низких частот" (по умолчанию), "Нормальный" и "Усиление высоких частот".
- Сила низких и высоких частот, воспроизводимых через наушники, может варьироваться в зависимости от размера используемых амбушюров (наушников).

Управление вибрацией

- Для включения или выключения вибрации нажмите и удерживайте кнопку увеличения громкости в течение 2 секунд. Вы услышите голосовое уведомление "Vibrate on" (Вибрация включена) или "Vibrate off" (Вибрация выключена) при активации или деактивации функции.
- Если функция вибрации гарнитуры HBS-500 отключена, гарнитура не будет вибрировать при входящем вызове или когда устройство находится за пределами допустимого диапазона.
- После выключения устройства и его повторного включения функция вибрации будет активирована.

Tone & Talk™

Гарнитура Bluetooth HBS-500 поддерживает чтение SMS на устройствах Android™.

Для загрузки приложения выполните поиск Tone & Talk в магазине Google Play™ * или просканируйте QR-код. Следуйте указаниям по установке.

* Google Play является товарным знаком компании Google, Inc.



Функция	Статус HBS-500	Действие
Работа	Режим сопряжения	Синий индикатор светится.
	Профиль наушников / гарнитуры подключен	Синий светодиодный индикатор мигает 1 раз.
	Вызов принят	Синий светодиодный индикатор мигает 1 раз.
Зарядка	Зарядка	Светодиодный индикатор горит красным и сменяется на фиолетовый, когда уровень заряда достигнет 80% и более.
	Зарядка завершена	Синий индикатор светится.

Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Не включается	Убедитесь, что аккумулятор стереогарнитуры HBS-500 полностью заряжен.	Зарядите аккумулятор.
Не удается установить связь с гарнитурой LG Bluetooth HBS-500	Убедитесь, что телефон поддерживает использование наушников и гарнитуры <i>Bluetooth</i> .	Определите, поддерживает ли телефон использование наушников и гарнитуры <i>Bluetooth</i> .
	Проверьте аккумулятор стереогарнитуры HBS-500, возможно на нем остался низкий заряд.	Зарядите аккумулятор.
Не удается установить сопряжение между стереогарнитурой HBS-500 и устройством <i>Bluetooth</i>	Убедитесь, что гарнитура включена.	Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 2 секунд, чтобы включить наушники.
	Убедитесь, что на гарнитуре включен режим сопряжения.	Нажмите кнопку уменьшения громкости, а затем нажмите кнопку MFB и удерживайте ее в течение 2 секунд.
Слабый звук (динамик)	Проверьте уровень громкости динамика.	Увеличьте уровень громкости.

Порядок использования

Не роняйте устройство с большой высоты.

Не следует модифицировать, ремонтировать или разбирать устройство.

Не следует применять для чистки воду, спирт, бензин и т.п.

Избегайте контакта устройства с горючими веществами.

Не следует размещать или хранить устройство рядом с горючими веществами.

Избегайте контакта устройства с влагой и пылью.

Не кладите тяжелые предметы на устройство.

Используйте гарнитуру только с оригинальным зарядным устройством LG, использование других зарядных устройств может привести к повреждениям.

- Изменения или модификации, не одобренные непосредственно организацией, отвечающей за соответствие нормам, могут повлечь запрет на эксплуатацию устройства пользователем.
- В случае установки элемента питания недопустимого типа возникает опасность взрыва.
- Используемые аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с инструкцией.
- Шейный ремешок сделан из сплава с эффектом памяти формы. Однако не рекомендуется излишне часто сгибать его.
- В этом продукте имеются мелкие детали, включая наушники, вкладыши и кабели. Храните в местах, недоступных для детей.
- При наличии вживленного медицинского устройства проконсультируйтесь с врачом перед использованием данного продукта.

Информация о серийном номере продукта

YMMBC42X000000

Y: Год (5-2015, 6-2016, 7-2017)

MM: месяц (01- январь, 02- февраль , 03- март)

BC: Код производителя

42: Код модели

X: регион (D- внутренний ,E- экспорт)

000000: Серийный номер (000000 ~ 999999)

УВЕДОМЛЕНИЕ ФКС ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ:

Устройство соответствует положениям части 15 правил ФКС.

Работа устройства возможна при соблюдении следующих двух условий.

- (1) Устройство не должно вызывать помехи и
- (2) Устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные следствия в работе устройства.

ВАЖНО!

Устройство отвечает требованиям безопасности по воздействию радиоволн ФКС. Внесение любых изменений в антенну или устройство запрещено. Внесение каких-либо изменений в устройство или антенну может стать причиной несоответствия требованиям безопасности по воздействию радиоволн и повлечь запрет на эксплуатацию устройства пользователем.

УВЕДОМЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ:

Настоящим LG Electronics Inc. заверяет, что устройство модели HBS-500 соответствует базовым требованиям и другим положениям Директивы 1999/5/EC.



QD ID: 65824 FCC ID: BEJHBS500

**Дополнительная информация****1. Воздействие радиочастотного излучения**

Гарнитура *Bluetooth*® HBS-500 является радиочастотным приемником/передатчиком. Во время работы гарнитура взаимодействует с мобильным *Bluetooth*®-устройством путем получения и передачи радиочастотных (РЧ) электромагнитных полей (микроволн) в частотном диапазоне от 2,4 до 2,4835 ГГц.

Гарнитура *Bluetooth*® соответствует нормам излучения, установленным государственными органами управления и международной организацией здравоохранения при эксплуатации с совместимым телефоном компании LG Electronics.

2. Взрывоопасные зоны

Находясь во взрывоопасной зоне, выключите электронное устройство. Маловероятно, но не исключено, что при использовании телефоном могут возникнуть искры. Искры в таких зонах могут привести к взрыву или воспламенению, и, следовательно, к тяжелым или даже смертельным травмам. Как правило, но не всегда, зоны с взрывоопасной средой имеют соответствующие обозначения.

3. Сведения об аккумуляторе

При правильном обращении аккумулятор имеет долгий срок службы. Емкость нового аккумулятора или аккумулятора, который долгое время не использовался, может быть меньше обычной при первых нескольких использованиях. Не подвергайте аккумулятор воздействию крайне высоких или низких температур, недопустимы температуры выше +60° C или ниже -10° C. Максимальная емкость аккумулятора достигается при комнатной температуре. Если аккумулятор используется при низких температурах, то его емкость будет уменьшаться. Зарядка аккумулятора возможна только в диапазоне температур от +10° C до +45° C. Для вашей безопасности не удаляйте аккумулятор, встроенный в устройство.

Если вам необходимо заменить аккумулятор, отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр LG Electronics или обратитесь за консультацией к продавцу.

4. Утилизация аккумулятора гарнитуры Bluetooth®

Аккумулятор гарнитуры Bluetooth® должен быть утилизирован в соответствии с законодательством; запрещено выбрасывать его вместе бытовыми отходами. Сервисный партнер LG Electronics при извлечении аккумуляторов утилизирует их в соответствии с местным законодательством.



Утилизация отработанных батарей/аккумуляторов

- 1 Этот символ может использоваться вместе с химическими символами, обозначающими ртуть (Hg), кадмий (Cd) или свинец (Pb), если батарея содержит более 0,0005 % ртути, 0,002 % кадмия или 0,004 % свинца.
- 2 Все батареи/аккумуляторы должны утилизироваться отдельно от бытового мусора через специализированные пункты сбора, установленные правительственными или местными органами власти.
- 3 Правильная утилизация отработанных батарей и аккумуляторов помогает предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
- 4 Для получения более подробных сведений об утилизации отработанных батарей/аккумуляторов обратитесь в муниципалитет, городской департамент утилизации отходов или в магазин, где были приобретены элементы питания.

В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ LG ELECTRONICS ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОДУКТ ЛИШЕН ВСЯЧЕСКИХ ВНЕШНИХ, МАТЕРИАЛЬНЫХ И КАЧЕСТВЕННЫХ ДЕФЕКТОВ В МОМЕНТ ПЕРВИЧНОЙ ПОКУПКИ КЛИЕНТОМ И В ПОСЛЕДУЮЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД. В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, ОБРАТИТЕСЬ К ПРОДАВЦУ УСТРОЙСТВА ИЛИ СВЯЖИТЕСЬ С МЕСТНЫМ АВТОРИЗОВАННЫМ ЦЕНТРОМ LG ELECTRONICS ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ИНФОРМАЦИИ.

Информация по технике безопасности

Берегите слух

Использование гарнитуры на высокой громкости может стать причиной потери слуха. Установите безопасный уровень громкости. Со временем вы можете привыкнуть к громкому звуку, и он вам будет казаться нормальным, тем не менее, это может вредить вашему слуху. Если замечаете звон в ушах или приглушенную речь, прекратите использование гарнитуры и проверьте слух. Чем больше громкость звука, тем быстрее это приведет к ухудшению слуха. Для защиты слуха специалисты рекомендуют следующее:

- Ограничить время использования гарнитуры на большой громкости.
- Не увеличивать громкость, чтобы заглушить шум вокруг.
- Уменьшать громкость, если звук гарнитуры мешает слышать людей вокруг вас.



Дополнительную информацию о регулировании громкости на телефоне см. в инструкции по эксплуатации телефона.

Безопасное использование гарнитуры

Не рекомендуется использовать гарнитуру для прослушивания музыки при управлении автомобилем, в некоторых регионах это запрещено. Будьте внимательны и осторожны за рулем. Прекратите использование данного устройства, если оно отвлекает от управления автомобилем или выполнения другой деятельности, требующей концентрации внимания.

Қазақша

 **LG TONE+**

HBS-500 пайдаланушы нұсқаулығы
BLUETOOTH® стерео құлақаспабы



Барлық құқықтары қорғалған.
LG Electronics Inc., 2015

Ескертпе. Жұмыс өнімділігін жақсарту және HBS-500 құрылғысына зақым келтіріп алмау үшін немесе дұрыс пайдалану үшін HBS-500 құрылғысын пайдаланбай тұрып, барлық ақпаратты мұқият оқып шығыңыз.

Типографиялық қателерге немесе берілген ақпараттың дәл болмауына байланысты, нұсқаулықтағы қандайда бір түрлендірулер немесе өзгертулер LG Electronics Inc. тарапынан ғана енгізілуі керек.

Бөлшектердің сипаттамалары



Қаптама құрамы



Қосымша құлаққап төсемдері
(орташа және үлкен)



USB зарядтау
кабелі



Пайдаланушы
нұсқаулығы



WEEE картасы
(тек Еуропада)



Кепілдік
картасы

- Кішкентай өлшемдегі құлаққап төсемдері өніммен бірге беріледі.

Техникалық сипаттамалары

Элемент	Сипаттамасы
Bluetooth® сипаттамасы	4.1 (Құлақаспап / Хендсфри / A2DP / AVRCP профильдері)
Батарея	Батарея 3,7 В / 125 мА/сағ литий полимер
Күту уақыты / Сөйлесу уақыты	500 сағатқа дейін / 9 сағатқа дейін
Музыка ойнату уақыты	7,5 сағатқа дейін
Зарядтау уақыты	2 сағаттан аз
Номиналдық зарядтау кіріс кернеуі	4,75 В тұрақты ток шамамен 5,6 В, 400 мА
Жұмыс температурасы	-10°C және 60°C аралығында
Өлшемдері/салмағы	140 мм (Е) X 168 мм(Ұ) X 18,1 мм (Қ) / 29 г

Қосу / Өшіру

- Қосу: MFB түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.
- Қосу: MFB түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Зарядталып жатыр

- Зарядтағыш қосылғанда (құрылғы қосылып не өшіп тұрғанда), құлақаспап өшеді.
- Зарядталып жатқанда, жарық диодты индикатор тұрақты қызыл болып көрінеді және 80% бен одан көп зарядталғанда күлгін түске өзгереді.
- Зарядталып болғанда, жарық диодты индикатор тұрақты көк болып көрінеді.

Батарея қуаты аз

- 2 минут сайын хабарлап отырады.
- Батарея зарядталмаса, құлақаспап өшеді.

Батарея күйінің сигналы

ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін 1 секунд басып тұрыңыз.

Батарея заряды	Жоғары	Орташа	Төмен
Дауысты нұсқау	Батарея заряды жоғары	Батарея заряды орташа	Батарея заряды аз
Жарық диодты индикатор	Жыпылықтап тұр Көк	Жыпылықтап тұр Күлгін	Жыпылықтап тұр Қызыл

Жұптастыру

- Гарнитураны алғаш рет пайдаланбас бұрын, оны *Bluetooth* қолдайтын телефонмен жұптастыру керек.

Оңай жұптастыру (Алғашқы жұптастыру)

1. HBS-500 құрылғысын қосу үшін MFB түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Гарнитура жұптастыру режиміне өткенде, жарық диодты индикатор үздіксіз көк болып жанады.
2. Гарнитура арқылы *Bluetooth* мәзірін табыңыз да, жаңа құрылғыларды іздеңіз.
 - Құрылғылар тізімінен LG HBS500 құрылғысын таңдап, оны гарнитурамен жұптастырыңыз.
3. Егер «Рұқсат/PIN коды» сұралса, 0000 (4 нөлді) енгізіңіз.
 - * Ескертпе. Егер телефоныңызда қауіпсіз қарапайым жұптастыру (SSP) қолданылса, «Өту/PIN кодын» енгізудің қажеті болмайды.
 - Жұптастыру сәтті аяқталғанда, «Гарнитура жұптастырылды» (Your headset paired) деген хабарлама естисіз.
 - 3 минуттың ішінде жұптастырылмаса, HBS-500 автоматты түрде өшеді.

Қолмен жұптастыру (Басқа телефонмен жұптастыру немесе қайта жұптастыру)

- Қуат өшіп тұрғанда ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін басыңыз және 2 секунд MFB түймесін басып тұрыңыз.
- Гарнитура жұптастыру режиміне өткенде, жарық диодты индикатор үздіксіз көк болып жанады. Бұл процедурадан кейін «Оңай жұптастыру» әдісінің 2-3 қадамдарын қайталаңыз.

Көп жақты байланыс**Қосымша көп нүкте**

HBS-500 құрылғысы бір уақытта гарнитураға екі құрылғыны қоса алады. Ол қосылған телефондардың екеуінде де қоңыраулар арасында қоңырау күтуді пайдалануға еркіндік береді.

Байланыс

- Гарнитураны *Bluetooth* қолдайтын телефондардың біреуімен жұптастырыңыз (4-беттегі жұптастыру нұсқауларын қараңыз).
- Құлақаспапты өшіріңіз.
- Қуат өшіп тұрғанда ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін басыңыз және Қолмен жұптастыру режиміне өту үшін 2 секунд MFB түймесін басып тұрыңыз.
- Гарнитураны *Bluetooth* қолдайтын басқа телефонмен жұптастырыңыз және қосыңыз. (Бұл негізгі телефоныңыз болады).
- Бұл гарнитураны жұптастырып, қосқаннан кейін, бастапқыда жұптастырылған телефонға өтіп, оны гарнитураға қосыңыз. Бұл енді қосымша телефоныңыз болады.
- * ЕСКЕРТПЕ. HBS-500 екі телефонға бір уақытта (көп нүкте) қосылғанда, гарнитура қоңырау шалу функциялары негізгі телефонда жұмыс істейді.
- * ЕСКЕРТПЕ. Негізгі телефонға оңай жұптастыру арқылы қосылмаған жағдайда HBS-500 жұптастыру режиміне кіреді.

Қоңырау шалу функциясы

- Дауыспен теру және соңғы нөмірлерді қайта теру мүмкіндіктері негізгі телефонда (немесе соңғы шығыс қоңырауын шалған телефонда) жұмыс істейді.

Күту режиміндегі қоңырау

- Белсенді қоңырау кезінде сөйлесіп тұрып, кіріс қоңырауына қосылу үшін MFB түймесін 1 секунд басыңыз.
- 2 белсенді қоңырауды ауыстырып қосу үшін MFB түймесін 1 секунд басыңыз.
- Белсенді қоңырауды немесе екі қоңырауды да бір уақытта тоқтату үшін MFB түймесін басып жіберіңіз.
- Егер екі телефон да кіріс қоңырауды қабылдап жатса, гарнитура негізгі құрылғыға қарай бастапқы қалпына келеді.

Қайта байланысу

- HBS-500 құрылғысы ауқымда болғанында қайта қосылса, құлақаспап пен телефон автоматты түрде қайта қосылады.
- Қосымша телефонды қосу үшін, *Bluetooth* мәзіріндегі құрылғылар тізімінен LG HBS500 тармағын таңдау керек.

Ауқымнан тыс

- Егер жұптастырылған құрылғылар 10 метр (33 фут) не одан көп қашықтықта тұрса, құлақаспап пен телефон ажырап, HBS-500 дірілдейді де, белгі береді.
- * Егер ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ түймесін 2 секунд басып, ұстап тұру арқылы дірілді өшірсе, HBS-500 дірілдемейді.
- Егер құлақаспап пен телефон қажетті ауқымда болғанында автоматты түрде қайта қосылмаса, HBS-500 құрылғысындағы MFB түймесін басып жіберіңіз де, қолмен қайта қосылыңыз.
- * Телефонда осы функцияларға қолдау көрсетілген кезде ғана оларды пайдалануға болады. Бұл мүмкіндіктерді пайдалану туралы қосымша ақпаратты телефонның пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.
- Көп байланыс пен ағын кезінде ауқымнан тыс тұрған жұптастырылған белсенді емес құрылғы ажыратылады. HBS-500 бір рет қайта қосылуға әрекет жоқтығын білдіретін дыбыстық белгі береді.

Қоңыраулар

Қоңырауға жауап беру / Қоңырауды аяқтау

- Қоңырау келгенде, құлақаспап шырылдап, дірілдейді.
- * Діріл функциясы өшіп тұрғанда, HBS-500 дірілдемейді.
- Дірілді тоқтату үшін ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін басып жіберіңіз.
- MFB түймесін басып жіберіңіз.

Қоңырауды тасымалдау

- Телефонмен сөйлесіп тұрғанда дыбысты құлақаспаптан телефонға немесе телефоннан құлақаспапқа ауыстыру үшін HBS-500 құрылғысында ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.

Дауыспен теру

- Дыбыстық пәрменді белсендіру үшін MFB түймесін басып жіберіңіз. Ескертпе. Телефон «Дауыспен теру» функциясын қолдамаса, осы әрекетті орындау «Соңғы нөмірді қайта теру» функциясын іске қосуы мүмкін.

Соңғы нөмірді қайта теру

- «Соңғы нөмірді қайта теру» функциясын белсендіру үшін MFB түймесін 1 секунд басып тұрыңыз. Құлақаспап сигнал беріп, соңғы нөмірді тереді.

Күту режиміндегі қоңырау

- MFB түймесін 1 секунд басу арқылы бірінші қоңырауды қоймай екінші қоңырауға жауап беріңіз (дыбыстық белгі естіледі). Бастапқы қоңырауға оралу үшін MFB түймесін 1 секунд басыңыз.
- Белсенді қоңырауды немесе екі қоңырауды да бірден аяқтау үшін MFB түймесін басып жіберіңіз. (телефонның қолдауына байланысты)

Қоңыраудан бас тарту

- Телефон шырылдағанда, MFB түймесін 1 секунд басыңыз.

Микрофонды өшіру

- Сөйлесіп тұрып микрофонды өшіру не қосу үшін VOLUME UP (дыбыс деңгейін арттыру) және VOLUME DOWN (дыбыс деңгейін азайту) түймелерін бір уақытта 1 секунд басып тұрыңыз.

Дыбыс деңгейін реттеу

- ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІ түймесін басыңыз.

Дыбыстың шығуын басқару

- ОЙНАТУ: MFB түймесін екі рет басыңыз.
- ТОҚТАТУ: Музыка ойнап тұрғанда MFB түймесін екі рет басыңыз.
- КЕЛЕСІ ӨН: ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ түймесін екі рет басыңыз.
- АЛДЫҢҒЫ ӨН: ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін екі рет басыңыз.
- АЛҒА ЖЫЛДАМАЙНАЛДЫРУ: ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ түймесін басып тұрыңыз.
- КЕРІ АЙНАЛДЫРУ: ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін басып тұрыңыз.

Эквалайзер

- Музыка ойнап тұрғанда, Басс күшейту (әдепкі), Қалыпты және Жоғары жиілікті дыбысты күшейту опцияларын ауыстырып қосу үшін, ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ және ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймелерін бір уақытта 1 секунд басып тұрыңыз.
- Динамиктерден шығатын басс дыбысы пайдаланып жатқан құлаққап төсемінің өлшемінен өзгеруі мүмкін.

Дірілді басқару

- Діріл функциясын қосу не өшіру үшін ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АРТТЫРУ түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Қосылған немесе өшкен кезде «Vibrate on» (Діріл қосылды) немесе «Vibrate off» (Діріл өшті) деген естіледі.
- HBS-500 құрылғысының дірілі өшіп тұрғанда, қоңырау келген кезде немесе байланыс ауқымынан тыс кезде құлақаспап дірілдемейді.
- Құрылғыны өшіріп, қайта қосу арқылы діріл функциясы автоматты түрде іске қосылады.

Tone & Talk™

HBS-500 Bluetooth құлақаспабында Android™ негізіндегі құрылғылардағы SMS оқу құралы қолданылады. Қолданбаны жүктеп алу үшін, Tone & Talk мүмкіндігін Google Play™ * қызметінде іздеңіз немесе QR кодын сканерлеңіз. Орату нұсқауларын орындаңыз.

* Google Play — Google, Inc. корпорациясының сауда белгісі.



Жарық диодты индикатор

Функция	HBS-500 күйі	Әрекет
Жұмыс істеп тұрғанда	Жұптастыру режимі	Көк жарық диодты шам қосылып тұрады.
	Құлақаспап / хендсфри профилі қосылған	Көк жарық диодты шам 1 рет жыпылықтайды.
	Қоңырау қосылды	Көк жарық диодты шам 1 рет жыпылықтайды.
Зарядталып жатыр	Зарядталып жатыр	Қызыл жарық диодты шам қосылып тұрады және 80% бен одан көп зарядталғанда күлгін түске өзгереді.
	Зарядтау аяқталды	Көк жарық диодты шам қосылып тұрады.

Ақауларды жою

Мәселе	Ықтимал мәселе	Шешімі
Қосылмайды	HBS-500 құрылғысы батареясының толық зарядталғанын тексеріңіз.	Батареяны зарядтаңыз.
LG Bluetooth HBS-500 құлақаспабымен байланысу мүмкін емес	Телефонда құлақаспап немесе хендсфри Bluetooth профильдерінің қолданылатын-қолданылмайтынын тексеріңіз.	Телефонда құлақаспап немесе хендсфри Bluetooth профильдерінің қолданылатын-қолданылмайтынын анықтаңыз.
	HBS-500 құрылғысы батареясының заряды азайған-азаймағанын тексеріңіз.	Батареяны зарядтаңыз.
HBS-500 құрылғысын Bluetooth құрылғысымен жұптастыру мүмкін емес	Құлақаспаптың қосылғанын тексеріңіз.	Құлақаспапты қосу үшін MFB түймесін 2 секунд басып тұрыңыз.
	Құлақаспаптың жұптастыру режиміне қойылғанын тексеріңіз.	ДЫБЫС ДЕҢГЕЙІН АЗАЙТУ түймесін басыңыз және 2 секунд MFB түймесін басып тұрыңыз.
Дыбыс деңгейі төмен (динамика)	Динамиктің дыбыс деңгейін тексеріңіз.	Дыбыс деңгейін арттырыңыз.

Құрылғыны биік жерден құлатып алмаңыз.

Түрлендірмеңіз, жөндемеңіз немесе бөлек қоймаңыз.

Тазалау үшін суға, алкогольге, бензинге, т.б. салмаңыз.

Жанатын заттарды құрылғыға тигізбеңіз.

Құрылғыны тез жанғыш заттардың жанына қоймаңыз немесе жанында ұстамаңыз.

Құрылғыны ылғал мен шаңнан алыс ұстаңыз.

Үстіне ауыр зат қоймаңыз.

Құлақаспапқа түпнұсқа LG зарядтағышын ғана пайдаланыңыз, әйтпесе ол бұзылуы мүмкін.

- Үйлесімділікке жауапты тарап нақты мақұлдамаған өзгерістер немесе өзгертулер пайдаланушының жабдықты пайдалану құқығын жарамсыз етуі мүмкін.
- Басқа түрлі батареямен алмастырылғанда жарылу қаупі бар.
- Қолданылған батареяларды нұсқаулар бойынша жойыңыз.
- Мойын бауы жад кескініндегі қоспадан жасалған. Дегенмен, мойын бауын қайталап майыстыруға болмайды.
- Бұл өнімде кішкентай бөліктер, оның ішінде құлаққаптар, тығын тәріздес құлаққаптар және кабельдер қамтылады. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Имплантация жасалған медициналық құрылғыңыз болса, осы өнімді қолдану бойынша дәрігермен кеңесіңіз.

ПАЙДАЛАНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН ФБК (ФЕДЕРАЛДЫ БАЙЛАНЫС КОМИССИЯСЫ) ЕСКЕРТУЛЕРІ:

Бұл құрылғы ФБК ережелерінің 15-бөліміне бағынады.

Жұмыс келесі екі жағдайға тәуелді болады:

- (1) Бұл құрылғы зиянды кедергі жасамайды және
- (2) Бұл құрылғы қажетсіз жұмысқа апаратын кедергімен бірге алынған кез келген кедергіні қабылдауы тиіс.

МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТПЕ:

ФБК ережелерінің радио жиілік әсері талаптарына сай антенна мен құрылғыға өзгерту жасау рұқсат етілмеген. Антеннаға немесе құрылғыға енгізілген өзгертулер салдарынан құрылғы радио жиілік әсері талаптарынан асып, пайдаланушының жабдықты пайдалану құқығын жарамсыз етуі мүмкін.

ПАЙДАЛАНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН ЕК (ЕУРОПАЛЫҚ КОМИССИЯ) ЕСКЕРТУЛЕРІ:

Осы құжатпен LG Electronics Inc. компаниясы бұл HBS-500 өнімінің 1999/5/ЕС директивасының негізгі талаптары мен басқа тиісті ережелеріне сай екенін мәлімдейді.



QD ID: 65824 FCC ID: BEJHBS500

**Қосымша ақпарат****1. Радио жиілік әсері**

Бұл *Bluetooth®* құлақаспабы (HBS-500) радио толқын жібергіш және қабылдағыш болып табылады. Жұмыс істеп тұрғанда ол *Bluetooth®* мүмкіндігімен жабдықталған мобильді құрылғымен радио жиіліктің (РЖ) электромагниттік өрістерін (микро толқындар) 2,4-2,4835 ГГц ауқымында қабылдап-жіберу арқылы байланысады.

Bluetooth® құлақаспабы қандай да бір LG Electronics ұялы телефоны пайдаланылғанда мемлекеттік органдар мен халықаралық денсаулық сақтау ұйымдары белгілеген РЖ әсерінің нұсқаулары мен шектеріне сай жұмыс істеуге арналған.

2. Жарылыс қаупі ықтимал орта

Жарылыс қаупі ықтимал ортада электрондық құрылғыны өшіріп қойыңыз. Электрондық құрылғыдан ұшқын шығуы мүмкін, бірақ ол сирек болады. Мұндай орталарда ұшқындардан жарылыс немесе өрт шығып, денеге жарақат түсуі немесе адам өліміне алып келуі мүмкін. Жарылыс қаупі ықтимал орталар жиі анық белгіленіп қояды, бірақ әрдайым белгілене бермейді.

3. Батарея туралы ақпарат

Қайта зарядталатын батарея дұрыс пайдаланылса, ұзақ жұмыс істейді. Жаңа батареяның немесе ұзақ уақыт пайдаланылмаған батареяның бірінші пайдаланылған уақытта мүмкіндігі аз болуы мүмкін. Батареяны шамадан тыс +60°(+140°F) жоғары немесе -10°(-14°F) төмен температураларға шығарушы болмаңыз. Батарея мүмкіндігін арттыру үшін батареяны белме температурасында пайдаланыңыз. Егер батарея төмен температураларда пайдаланылса, батареяның мүмкіндігі кемиді. Батареяны +10°(+50°F) және +45°(+113°F) аралықтағы температураларда ғана зарядтауға болады. Қауіпсіздігіңіз үшін өнімде тұрған батареяны шығарып алмаңыз. Егер батареяны ауыстырғыңыз келсе, көмек алу үшін оны жергілікті өкілетті LG Electronics қызмет көрсету орталығына немесе делдалына алып барыңыз.

4. Bluetooth® құлақаспабындағы батареяны кәдеге жарату

Bluetooth® құлақаспабындағы батареяны қоқысқа дұрыс тастау керек және қалалық қалдықпен бірге тастамау керек. Батареяны шығаратын LG Electronics қызмет көрсету серіктесі оны жергілікті ережелерге сәйкес тастайды.



Ескі батареяларды/аккумуляторларды қоқысқа тастау

- 1 Егер батареяның құрамындағы сынап 0,0005 %, кадмий 0,002 % немесе қорғасын 0,004 % мөлшерінен артық болса, бұл таңбамен бірге сынап (Hg), кадмий (Cd) немесе қорғасынның (Pb) химиялық таңбалары берілуі мүмкін.
- 2 Барлық батареялар/аккумуляторлар қалалық қоқыстан бөлек, мемлекеттік немесе жергілікті басқару мекемелері белгілеген арнайы жинау орындарына өткізілуі тиіс.
- 3 Ескі батареяларды/аккумуляторларды қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға, жануарларға және адам денсаулығына қауіп төндіретін зардаптардың алдын алуға көмектеседі.
- 4 Ескі батареяларды/аккумуляторларды қоқысқа тастау туралы толық ақпаратты қала өкімшілігінен, қоқыс жинау мекемелерінен немесе өнімді сатып алған дүкеннен алуға болады.

ОСЫ ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІККЕ БАЙЛАНЫСТЫ, LG ELECTRONICS БҰЛ ӨНІМНІҢ ДИЗАЙНЫНДА, МАТЕРИАЛЫНДА ЖӘНЕ КОНСТРУКЦИЯСЫНДА ТҰТЫНУШЫ САТЫП АЛҒАН КЕЗДЕ АҚАУЛАРДЫҢ ЖОҚТЫҒЫНА ЖӘНЕ СОДАН KEЙІНГІ БІР (1) ЖЫЛҒА КЕПІЛДІК БЕРЕДІ. ӨНІМІҢІЗГЕ КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТІ ҚАЖЕТ БОЛҒАН ЖАҒДАЙДА, САТЫП АЛҒАН ДЕЛДАЛҒА ОНЫ АЛЫП БАРЫҢЫЗ НЕМЕСЕ ҚОСЫМША АҚПАРАТ АЛУ ҮШІН ЖЕРГІЛІКТІ LG ELECTRONICS БАЙЛАНЫС ОРТАЛЫҒЫНА ХАБАРЛАСЫҢЫЗ.

Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат

Құлаққа зақым келудің алдын алу

Хендсфри көлік жинағын қатты дауыспен тыңдасаңыз, есту қабілетіңізден айрылуыңыз мүмкін. Дыбыс деңгейін қауіпсіз күйге қойыңыз. Уақыт өте қатты дауысқа үйреніп, бірқалыпты шығып тұрғандай көрінуі мүмкін, бірақ есту мүшеңізді зақымдауы мүмкін.

Егер құлағыңыздан шырылдаған немесе тұншыққан дауысты ести берсеңіз, тыңдауды тоқтатып, құлағыңызды тексертіңіз. Дыбыс деңгейі неғұрлым қатты болса, есту мүшеңізге ықпал етуге қажетті уақыт соғұрлым аз болады. Есту мүшесінің мамандары есту мүшеңізді қорғауға кеңес береді:

- Құлақаспапты қатты дауыспен пайдалану уақытын шектеңіз.
- Сырттағы шуылды естімеу үшін дыбыс деңгейін көбейтпеңіз.
- Егер қасыңыздағы адамдардың сөзін ести алмасаңыз, дыбыс деңгейін төмендетіңіз.



Телефонды тыңдау деңгейлерін қалай реттеу керектігі туралы қосымша ақпаратты телефонның пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

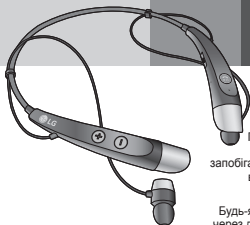
Құлақаспапты қауіпсіз пайдалану

Автокөлік жүргізіп келе жатқанда, құлақаспап арқылы музыка тыңдауға кеңес берілмейді және кейбір аумақтарда заңсыз болып есептеледі. Автокөлік жүргізгенде сақ болыңыз. Автокөлік жүргізгенде немесе назарды толық аударуды қажет ететін әрекет кезінде кедергі келтіретін болса немесе көңіліңізді аударатын болса, құрылғыны пайдалануды тоқтатыңыз.

Українська

 **LG TONE+**

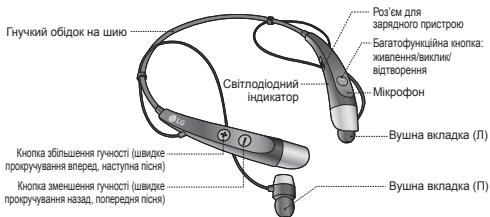
HBS-500 Посібник користувача
Стереогарнітура *Bluetooth*®



Усі права захищено.
Компанія LG Electronics Inc., 2015

Примітка. Для забезпечення оптимальної роботи стереогарнітури HBS-500 та запобігання її пошкодженню або неправильному використанню уважно прочитайте подану інформацію перед її використанням.

Будь-які модифікації або зміни цього посібника через друкарські помилки чи неточності поданої інформації мають вноситися лише компанією LG Electronics Inc.



Вміст пакета



Додаткові вушні втулки (середні і великі)



Кабель для заряджання USB



Посібник користувача



Відомості про утилізацію електронного та електричного обладнання (листе для Європи)



Гарантійний талон

- Маленькі втулки закріплені на гарнітурі.

Технічні характеристики

Елемент	Опис
Технічні характеристики Bluetooth®	4.1 (Навушники / комплект "вільні руки" / профіль A2DP / профіль AVRCP)
Акумулятор	Акумулятор 3,7 В / 125 mAh, літій-полімер
Час очікування / час розмов	До 500 год. / до 9 год.
Час відтворення музики	До 7,5 год.
Час заряджання	Менше 2 год.
Номінальна вхідна потужність заряджання	4,75 В · 5,6 В постійного струму, 400 мА
Робоча температура	від -10°C до 60°C
Розміри / вага	140 мм (Ш) X 168 мм (Д) X 18,1 мм (Т) / 29 г

Увімкнення / вимкнення живлення

- Увімкнення: натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 2 секунд.
- Вимкнення: натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 3 секунд.

Заряджання

- З підключенням зарядного пристрою (живлення увімкнено або вимкнено) гарнітура вимкнеться.
- Під час заряджання світлодіодний індикатор світитиметься червоним світлом, а після заряджання на 80% і більше світло зміниться на фіолетове.
- Після завершення заряджання світлодіодний індикатор світитиметься синім світлом.

Низький заряд

- Повідомлення надходитимуть кожні 2 хвилини.
- Якщо акумулятор не заряджено, гарнітура вимкнеться.

Повідомлення про стан акумулятора

- Натисніть і утримуйте кнопку зменшення гучності впродовж 1 секунди.

Стан акумулятора	Високий	Середній	Низький
Голосова підказка	Високий рівень заряду акумулятора	Середній рівень заряду акумулятора	Низький рівень заряду акумулятора
Світлодіодний індикатор	Миготить Синій	Миготить Фіолетовий	Миготить Червоний

Спарення

- Перед першим використанням гарнітури її необхідно спарити з телефоном, який підтримує функцію *Bluetooth*.

Легке спарення (перше спарення)

1. Щоб увімкнути стереогарнітуру HBS-500, натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку упродовж 2 секунд. Коли гарнітура перейде у режим спарення, світлодіодний індикатор засвітиться синім світлом.
2. На телефоні знайдіть меню *Bluetooth* і виконайте пошук пристроїв або додайте нові пристрої.
 - Виберіть LG HBS500 у списку пристроїв і виконайте спарення з телефоном.
3. Якщо з'явиться запит щодо коду доступу/PIN-коду, введіть "0000" (4 нулі).
 - * Примітка. Якщо телефон підтримує функцію простого безпечного спарення (Secure Simple Pairing – SSP), не потрібно вводити код доступу/ PIN-код.
 - Після успішного спарення пролунає повідомлення про те, що гарнітуру спарено.
 - Якщо спарення не буде виконано протягом 3 хвилин, HBS-500 автоматично вимкнеться.

Спарення вручну (спарення з іншим телефоном або повторне спарення)

- Вимкнувши живлення, натисніть кнопку зменшення гучності, а тоді натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 2 секунд.
- Коли гарнітура перейде у режим спарення, світлодіодний індикатор засвітиться синім світлом. Виконавши цю процедуру, повторіть дії кроків легкого спарення 2–3.

Багатоточкове з'єднання**Вдосконалений режим багатоточкового підключення**

До гарнітури HBS-500 можна одночасно під'єднати два пристрої. Це дозволить використовувати функцію очікування дзвінка між дзвінками на обох під'єднаних телефонах.

З'єднання

- Об'єднайте гарнітуру в пару з одним із телефонів із підтримкою *Bluetooth* (вказівки щодо спарення читайте на стор. 4).
- Вимкніть гарнітуру.
- Вимкнувши живлення, натисніть кнопку зменшення гучності, а тоді натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку упродовж 2 секунд, щоб перейти в ручний режим спарення.
- Спарте і підключіть гарнітуру до іншого телефону з підтримкою режиму *Bluetooth*. Це буде основний телефон.
- Коли телефон буде спарено і підключено, підключіть телефон, спарений першим, до гарнітури. Це буде додатковий телефон.
- * ПРИМІТКА. Коли гарнітуру HBS-500 під'єднано до двох телефонів одночасно (багатоточкове з'єднання), функції викликів гарнітури працюватимуть з основним телефоном.
- * ПРИМІТКА. Якщо не вдасться під'єднатися до основного телефону способом легкого спарення, HBS-500 перейде в режим спарення.

Функція здійснення викликів

- Функції голосового набору та повторного набору останнього номера будуть доступними для основного телефону (чи телефону, з якого було здійснено останній вихідний дзвінок).

Очікування дзвінка

- Щоб під час розмови перемкнутися на інший вхідний виклик, натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди.
- Щоб перемикає між 2 активними викликами, натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди.
- Щоб завершити активний виклик чи обидва виклики одночасно, коротко натисніть багатофункційну кнопку.
- Якщо обидва телефони отримують вхідний виклик, гарнітура за замовчуванням перемкнеться на основний пристрій.

Автоматичне повторне з'єднання

- Гарнітуру і телефон буде з'єднано автоматично, коли HBS-500 буде знову ввімкнено в межах робочого діапазону.
- Щоб під'єднати додатковий телефон потрібно вибрати LG HBS500 у списку пристроїв у меню *Bluetooth*.

Поза межами діапазону

- Якщо спарені пристрої віддалити на 10 метрів чи більше, гарнітура і телефон роз'єднуються, після чого HBS-500 почне вібрувати, щоб повідомити про це.
- * Якщо функцію вібрації вимкнути натисненням і утриманням кнопки збільшення гучності впродовж 2 секунд, HBS-500 не вібруватиме.
- Якщо, перебуваючи у межах робочого діапазону, гарнітура і телефон не з'єднуються автоматично, коротко натисніть багатофункційну кнопку на HBS-500, щоб встановити з'єднання вручну.
- * Цією функцією можна скористатись лише тоді, коли її підтримує телефон. Докладнішу інформацію щодо використання такої функції шукайте в посібнику користувача телефону.
- У режимі кількох з'єднань і режимі потокової передачі неактивні спарені пристрої, які перебувають поза межами діапазону, буде вимкнено. HBS-500 повідомить один раз, не намагаючись під'єднатися.

Виклики

Відповідь на виклик/завершення виклику

- Якщо надійде вхідний виклик, гарнітура дзвонитиме і вібруватиме.
- * HBS-500 не вібруватиме, якщо режим вібрування вимкнено.
- Щоб зупинити вібрацію, коротко натисніть кнопку зменшення гучності.
- Коротко натисніть багатофункційну кнопку.

Передача виклику

- Під час виклику на телефон натисніть і утримуйте протягом 2 секунд кнопку збільшення гучності на гарнітурі HBS-500, щоб передати звук з гарнітури на телефон або навпаки.

Голосовий набір

- Коротко натисніть багатофункційну кнопку, щоб активувати голосові команди. Примітка. Якщо телефон не підтримує функції голосового набору, можливо, виконання цієї дії увімкне функцію виклику останнього набраного номера.

Повторний набір останнього набраного номера

- Натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди, щоб здійснити виклик останнього набраного номера. Гарнітура видасть звуковий сигнал і здійснить виклик останнього набраного номера.

Очікування виклику

- Дайте відповідь на другий дзвінок, не завершуючи перший, натиснувши і утримуючи багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди (пролунає звуковий сигнал). Натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди, щоб повернутися до першого виклику.
- Коротко натисніть багатофункційну кнопку, щоб завершити активний виклик або обидва виклики відразу (залежно від підтримки телефоном).

Відхилення виклику

- Під час того, як телефон дзвонить, натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 1 секунди.

Вимкнення мікрофона

- Щоб вимкнути/увімкнути мікрофон під час розмови, одночасно натисніть і утримуйте кнопки ЗБІЛЬШЕННЯ і зменшення гучності впродовж 1 секунди.

Регулювання гучності

- Натисніть кнопку регулювання гучності.

Елементи управління звуковим потоком

- ВІДТВОРЕННЯ: двічі натисніть багатофункційну кнопку.
- ПАУЗА: під час відтворення музики двічі натисніть багатофункційну кнопку.
- НАСТУПНА ПІСНЯ: двічі натисніть кнопку збільшення гучності.
- ПОПЕРЕДНЯ ПІСНЯ: двічі натисніть кнопку зменшення гучності.
- ШВИДКЕ ПРОКРУЧУВАННЯ ВПЕРЕД: натисніть і утримуйте кнопку FF.
- ШВИДКЕ ПРОКРУЧУВАННЯ НАЗАД: натисніть і утримуйте кнопку REW.

Використання

Еквалайзер

- Для перемикання між низькими, середніми та високими частотами під час відтворення музики натисніть і утримуйте кнопки збільшення і зменшення гучності впродовж 1 секунди
- Низькі частоти, які лунають із гучномовців, можуть різнитись залежно від розміру використовуваних навушників.

Управління режимом вібрування

- Щоб увімкнути або вимкнути функцію вібрації, натисніть і утримуйте кнопку збільшення гучності упродовж 2 секунд. Ви почуєте повідомлення про те, що режим вібрування увімкнено або вимкнено відповідно.
- Якщо режим вібрації гарнітури HBS-500 вимкнено, гарнітура не вібруватиме, коли надійде виклик, чи коли вона опиниться поза межами робочого діапазону.
- Функція вібрації активується, якщо вимкнути і знову увімкнути пристрій.

Tone & Talk™

Гарнітура Bluetooth HBS-500 підтримує читання SMS-повідомлень на пристроях, що працюють на основі Android™.

Щоб завантажити відповідну програму, знайдіть Tone & Talk у Google Play™* або проскануйте QR-код. Дотримуйтеся вказівок щодо встановлення.

* Google Play є товарним знаком корпорації Google, Inc.



Функція	Стан HBS-500	Дія
Робота	Режим спарення	Синій світлодіодний індикатор світиться.
	Під'єднано гарнітуру/профіль "вільні руки"	Синій світлодіодний індикатор блимає 1 раз.
	Виклик встановлено	Синій світлодіодний індикатор блимає 1 раз.
Заряджання	Заряджання	Світиться червоний світлодіодний індикатор, який після заряджання на 80% і більше змінюється на фіолетовий.
	Заряджання завершено	Синій світлодіодний індикатор світиться.

Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Не вмикається	Перевірте, чи акумулятор гарнітури HBS-500 повністю заряджено.	Зарядіть акумулятор.
Не вдається встановити зв'язок з гарнітурою LG Bluetooth® HBS-500	Перевірте, чи телефон підтримує гарнітуру або профілі <i>Bluetooth</i> "вільні руки".	Дізнайтеся, чи телефон підтримує гарнітуру або профілі <i>Bluetooth</i> "вільні руки".
	Перевірте, чи не розрядився акумулятор гарнітури HBS-500.	Зарядіть акумулятор.
Не вдається об'єднати HBS-500 в пару з пристроєм Bluetooth®	Перевірте, чи гарнітуру ввімкнено.	Щоб увімкнути стереогарнітуру, натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку упродовж 2 секунд.
	Перевірте, чи гарнітура перебуває у режимі спарення.	Натисніть кнопку зменшення гучності, а тоді натисніть і утримуйте багатофункційну кнопку впродовж 2 секунд.
Низький рівень звуку (динамік)	Перевірте гучність динаміка.	Збільште рівень гучності.

Уникайте падіння пристрою.

Не модифікуйте, не ремонтуйте і не розбирайте пристрій.

Уникайте контакту пристрою з водою, спиртом, бензином тощо (наприклад, під час чищення).

Уникайте контакту з займистими речовинами.

Не кладіть і не зберігайте пристрій поруч із займистими речовинами.

Уникайте контакту пристрою з вологою чи пилом.

Не ставте важкі предмети на пристрій.

Використовуйте гарнітуру лише з оригінальним зарядним пристроєм LG, інакше її можна пошкодити.

- Зміни чи модифікації, які чітко не схвалені стороною, відповідальною за сумісність, можуть призвести до позбавлення користувача права використовувати пристрій.
- Якщо вставити батарею невідповідного типу, це може призвести до вибуху.
- Утилізуйте використані батареї згідно з інструкціями.
- Наший ремінець виготовлено зі сплаву, що запам'ятовує форму. Проте не радимо часто згинати ремінець.
- Цей пристрій містить дрібні деталі, зокрема навушники, вушні вкладки та кабелі. Тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Якщо у вас імплантований медичний пристрій, проконсультуйтеся з лікарем, перш ніж користуватися цим виробом.

ПОВІДОМЛЕННЯ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КОМІСІЇ ЗВ'ЯЗКУ США (FCC) КОРИСТУВАЧАМ.

Цей пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC.

Роботу пристрою визначають подані далі дві умови.

- (1) Цей пристрій не має спричиняти шкідливі перешкоди.
- (2) Цей пристрій має приймати будь-які перешкоди, зокрема перешкоди, які можуть спричинити несправності у роботі.

ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ.

Щоб відповідати вимогам щодо радіочастотного випромінювання FCC, заборонено змінювати антену чи пристрій. Будь-які зміни антени чи пристрою можуть призвести до перевищення пристроєм норм радіочастотного випромінювання і втрати користувачем права використовувати пристрій.

ПОВІДОМЛЕННЯ ФЕДЕРАЛЬНОЇ КОМІСІЇ ЗВ'ЯЗКУ США (CE) КОРИСТУВАЧАМ.

Компанія LG Electronics засвідчує, що виріб HBS-500 відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/EC.



QD ID: 65824 FCC ID: BEJHBS500

**Додаткова інформація****1. Радіочастотне випромінювання**

Ця гарнітура *Bluetooth®* HBS-500 передає та приймає радіохвилі. У режимі роботи вона обмінюється інформацією з мобільним пристроєм із функцією *Bluetooth®*, отримуючи та передаючи радіочастотні (РЧ) електромагнітні поля (мікрохвилі) в частотному діапазоні від 2,4 до 2,4835 ГГц.

Вашу гарнітуру *Bluetooth®* створено для роботи з будь-яким сумісним мобільним пристроєм LG Electronics із дотриманням вимог та обмежень щодо радіочастотного випромінювання, встановлених національними органами та міжнародними закладами охорони здоров'я.

2. Потенційно вибухонебезпечна атмосфера

Вимикайте електронний пристрій, перебуваючи в будь-якому місці з потенційно вибухонебезпечною атмосферою. У рідкісних випадках ваш електронний пристрій може створювати іскри. Іскри у таких місцях можуть спричинити вибух або пожежу та призвести до серйозних опіків і навіть смерті. Зазвичай, але не завжди, місця з вибухонебезпечною атмосферою чітко позначаються.

3. Інформація про батарею

Акумуляторна батарея має тривалий строк служби. Нова батарея або та, яку не використовували тривалий період часу, може мати меншу ємність протягом кількох перших разів використання. Остерігайте батарею від надмірних температур вище $+60^{\circ}\text{C}$ чи нижче -10°C . Для максимальної ємності використовуйте батарею за кімнатної температури. Якщо батарея використовується в середовищах із низькою температурою, її ємність буде меншою. Батарею можна заряджати лише за температури від $+10^{\circ}\text{C}$ до $+45^{\circ}\text{C}$. Задля безпеки не виймайте батарею, вбудовану у виріб.

Якщо вам необхідно замінити батарею, зверніться по допомогу до найближчого уповноваженого пункту обслуговування або торгового представника компанії LG Electronics.

4. Утилізація батареї в гарнітурі Bluetooth®

Батарею в гарнітурі Bluetooth® потрібно утилізувати належним чином і в жодному разі не викидати разом із побутовими відходами. Батарею можна вийняти в сервісному центрі LG Electronics, де її утилізують згідно з місцевим законодавством.



Правила утилізації використаних батарей/акумуляторів

- 1 Біля цього знаку може також бути зображено хімічні символи ртуті (Hg), кадмію (Cd) або свинцю (Pb), якщо частка ртуті становить понад 0,0005 %, кадмію – понад 0,002 % та свинцю – понад 0,004 %.
- 2 Усі батареї/акумулятори слід утилізувати окремо від побутового сміття, здаючи їх у спеціальні пункти збору, визначені урядом або місцевою владою.
- 3 Правильно утилізувавши старі батареї/акумулятори, можна попередити можливі наслідки їхнього негативного впливу на довкілля, здоров'я тварин і людей.
- 4 Детальніше про утилізацію старих батарей/акумуляторів можна дізнатись у міській раді, службі вивозу сміття або в магазині, де придбано виріб.

ЗГІДНО УМОВ ЦЬОЇ ОБМЕЖЕНОЇ ГАРАНТІЇ, КОМПАНІЯ LG ELECTRONICS ГАРАНТУЄ, ЩО ЦЕЙ ВИРІБ НЕ МІСТИТЬ ДЕФЕКТІВ ДИЗАЙНУ, МАТЕРІАЛУ ТА ВИГОТОВЛЕННЯ НА МОМЕНТ ПОЧАТКОВОЇ ПОКУПКИ СПОЖИВАЧЕМ І ПРОТЯГОМ ПЕРІОДУ ЧАСУ В ОДИН (1) РІК. ЯКЩО ВИРІБ ПОТРЕБУВАТИМЕ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, ПОВЕРНІТЬ ЙОГО ДИЛЕРУ, В ЯКОГО ЙОГО БУЛО ПРИДБАНО, АБО ЗВЕРНІТЬСЯ ДО МІСЦЕВОГО КОНТАКТНОГО ЦЕНТРУ LG ELECTRONICS, ЩОБ ОТРИМАТИ БІЛЬШЕ ІНФОРМАЦІЇ.

Важлива інформація щодо безпеки

Запобігання пошкодженню слуху

Якщо прослуховувати звук із гарнітури "вільні руки" на максимальній гучності, можна втратити слух. Встановіть безпечний рівень гучності. Із часом можна адаптуватися до вищого рівня гучності, що, ймовірно, звучатиме нормально, проте може пошкодити слух.

Якщо ви почуєте дзвін у вухах або розмови звучатимуть приглушено, припиніть прослуховування та перевірте слух. Що вища гучність, то менше часу потрібно для погіршення слуху. Для захисту слуху спеціалісти радять виконати подані нижче дії.

- Обмежте тривалість використання гарнітури для прослуховування з високою гучністю.
- Не намагайтесь заблокувати шум навколишнього середовища шляхом збільшення гучності.
- Зменшуйте гучність, коли ви не чуєте, про що люди поруч розмовляють.

Докладну інформацію про налаштування рівнів гучності на гарнітурі читайте в посібнику користувача гарнітури.



Безпечне користування гарнітурою

Не рекомендується використовувати гарнітуру для прослуховування музики під час керування транспортним засобом; у деяких регіонах це заборонено законом. Будьте обережні та уважні під час керування транспортним засобом. Припиніть використовувати цей пристрій, якщо він перешкоджає або відвертає увагу під час керування будь-яким видом транспортного засобу або під час виконання будь-якої роботи, що потребує вашої повної уваги.

EU DECLARATION OF CONFORMITY^{*1}



Number ²

DoC_MCHBS-500_150225

Name and address of the Manufacturer ³

LG Electronics Inc.

LG Twin Tower/20, Yeouido-dong Yeongdeungpo-gu
Seoul, Korea 150-721

BLUECOM Co., Ltd.

Quanxing road, Wu-Qing, Development Area,
Hi-tech industry Park, Tianjin, China

This declaration of conformity is issued under the
sole responsibility of the manufacturer: ⁴

LG Electronics Inc.

Object of the declaration ⁵

Product information ⁶

Product Name
Bluetooth Stereo Headset

Model Name
HBS-500

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant
Community harmonisation legislations: ⁸

- References to the relevant harmonised standards used or references to the technical
specifications in relation to which conformity is declared ⁹

• **R&TTE Directive: 1999/5/EC:**

EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011
EN 50332-1:2000
EN 301 489-1 V1.9.2:2011 / EN 301 489-17 V2.2.1:2012
EN 55022:2010/AC:2011
EN 300 328 V1.8.1
EN 62479:2010

• **RoHS Directive: 2011/65/EU**

(from 02.01.2013):
EN 50581:2012

The notified body

CE 0168

Name: **TÜV SÜD BABT**
Number: **0168**

performed

the conformity assessment of the
technical construction file (TCF)
for R&TTE

Additional information ⁷

N/A

Signed for and on behalf of: ¹¹ **LG Electronics Inc.**

Place:

LG Electronics Inc. – EU Representative
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Name and Surname /Function:

Jeong Won Lee /Director

Date of issue:

25, February, 2015

Jeong Won Lee

Annex



(EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/TR/NO/HR/IS)

- 1 (EN)EU Declaration of Conformity /(BG)ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС /(ES)Declaración UE de Conformidad /(CS)EU Prohlášení o shodě /(DA)EU-Overensstemmelseserklæring /(DE)EU-Konformitätserklärung /(ET)Eli Vastavusdeklaratsioon /(EL)ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ /(FR)Déclaration UE de Conformité /(GA)Dearbhú Comhréireachta an AE /(IT)Dichiarazione UE di Conformità /(LV)ES Atbilstības Deklarācija /(LT)ES Atitikties Deklaracija /(HU)EU-Megfelelőségi Nyilatkozat/ (MT)Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE /(NL)EU Conformiteitsverklaring / (PL)Deklaracja Zgodności UE/(PT)Declaração de Conformidade UE /(RO)Declarația de Conformitate UE /(SK)Vyhľadanie o Zhode EÚ /(SL)Izjava EU o Skladnosti /(FI)EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus /(SV)EU-Försäkran om Överensstämmelse/(TR)Uygunluk Beyanı /(NO)EU Samsvarserklæring /(HR)EZ izjava o skladnosti /(IS)ESB Samræmisýfirlýsing
- 2 (EN)Number/(BG)№ /(ES)No /(CS)Č. /(DA)Nr. /(DE)Nr. /(ET)Nr/(EL)Αριθ. /(FR)No/(GA)Uimhir /(IT)N. /(LV)Nr. /(LT)Nr. /(HU)Szám/(MT)Numru /(NL)Nr. /(PL)Nr /(PT)N.º /(RO)Nr/(SK)Číslo/(SL)Št./ (FI)N:º /(SV)Nr/(TR)Sayısı /(NO)Nr. / (HR)Broj /(IS)Númer
- 3 (EN)Name and address of the Manufacturer /(BG)Наименование и адрес на производителя /(ES)Nombre y dirección del fabricante /(CS)Obchodní jméno a adresa výrobce /(DA) Fabrikantens navn og adresse /(DE)Name und Anschrift des Herstellers /(ET)Valmistaja nimi ja aadress /(EL)Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή /(FR)Nom et adresse du fabricant /(GA)Ainm agus seoladh an Mónaróra /(IT)Nome e indirizzo del fabbricante /(LV)Ražotāja nosaukums un adrese /(LT)Gamintojo pavadinimas ir adresas /(HU)Gyártó neve és címe /(MT)Isem u indirizz tal-manifattur /(NL)Naam en adres van de fabrikant /(PL)Nazwa i adres producenta /(PT)Nome e endereço do fabricante /(RO)Numele și adresa Producătorului /(SK)Obchodné meno a adresa výrobcu /(SL)Ime in naslov proizvajalca /(FI)Valmistajan nimi ja osoite

//(SV)Tillverkarens namn och adress //(TR)İmalatçının adı ve adresi //(NO)Navn på og adresse til produsenten //(HR)Naziv i adresa proizvođača/(IS)Nafn og heimilisfang framleiðanda

- 4 (EN)This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer //(BG)За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят //(ES)La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante /(CS)Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce /(DA)Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar /(DE)Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben //(ET)Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel /(EL)Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή //(FR)La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/(GA)Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fhreagracht aonair an mhonaróra/(IT)La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante /(LV)Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību /(LT)Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe //(HU)E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra /(MT)Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur /(NL)Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant /(PL)Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / (PT)A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante /(RO)Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului /(SK)Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu /(SL)Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca/ (FI)Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella

vastuulla /(SV)Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar /(TR)Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilir/(NO)Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar /(HR)Za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo je odgovoran proizvođač /(IS)Þessi samræmisýfirlýsing er gefin út eingöngu á ábyrgð framleiðanda

- 5** (EN)Object of the declaration /(BG)Обект на декларацията /(ES)Objeto de la declaración /(CS)Předmět prohlášení /(DA)Erklæringens genstand /(DE)Gegenstand der Erklärung /(ET)Deklareeritav ese /(EL)Σκοπός της δήλωσης /(FR)Objet de la déclaration /(GA)Cuspóir an dearbhairthe /(IT)Oggetto della dichiarazione /(LV)Deklarācijas priekšmets /(LT)Deklaracijos objektas /(HU)A nyilatkozat tárgya /(MT)L-għan tad-dikjarazzjoni /(NL)Voorwerp van de verklaring /(PL)Przedmiot deklaracji /(PT)Objecto da declaração / (RO)Obiectul declarației /(SK)Predmet vyhlásenia /(SL)Predmet izjave /(FI)Vakuutuksen kohde /(SV)Föremål för försäkran /(TR)Beyanın nesne /(NO)Erklæringens gjenstand /(HR)Predmet izjave /(IS)Hlutur til yfirlýsingar
- 6** (EN)Product information; Product Name; Model Name /(BG)Информация за продукта, името на продукта, името на модела /(ES)Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo /(CS)Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu /(DA)Produkt information; Produktnavn; Modelnavn /(DE)Produktinformation; Produktname; Modellname /(ET)Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi /(EL)Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου/(FR)Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle /(GA)Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múnla /(IT)Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello /(LV)Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums /(LT)Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas/(HU)Termékinformáció; a termék neve; típusnév /(MT)Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell/(NL)Product informatie, Product naam;

Model naam /(PL)Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu /(PT)Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo /(RO)Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model/(SK) Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu /(SL)Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela /(FI)Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi /(SV) Produktinformation; produktnamn; modellnamn /(TR)Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı /(NO)Produktinformasjon, Produktnavn, Modellnavn /(HR) Podatci o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela /(IS)Vöruupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar

- 7** (EN)Additional information /(BG)Допълнителна информация /(ES) Información adicional /(CS)Další informace /(DA)Supplerende oplysninger / (DE)Zusätzliche Angaben /(ET)Lisateave /(EL)Συμπληρωματικές πληροφορίες /(FR)Informations supplémentaires/(GA)Faisnéis bhreise/(IT)Ulteriori informazioni /(LV)Papildu informācija/(LT)Papildoma informacija /(HU) Kiegészítő információk /(MT)Informazzjoni addizzjonali /(NL)Aanvullende informatie /(PL)Informacje dodatkowe /(PT)Informações complementares /(RO)Informații suplimentare /(SK)Dodatočné informácie/(SL)Dodatni podatki /(FI)Lisätietoja /(SV)Ytterligare information /(TR)Ek bilgi /(NO) Tilleggsopplysninger /(HR)Dodatne informacije /(IS)Viðbótarupplýsingar
- 8** (EN)The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations /(BG)Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация /(ES)El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente /(CS)Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství /(DA)Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning /(DE)Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft /(ET)

Ülalkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustatud õigusaktidega /(EL)Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης /(FR)L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable /(GA)Tá cuspóir an dearbhair a thuairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha um chomhchuibhiú de chuid an Chomhphobail /(IT)L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione /(LV)Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam /(LT)Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus/(HU)A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak/(MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità /(NL)Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving / (PL)Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych / (PT)O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização / (RO)Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare/(SK)Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva / (SL)Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Skupnosti /(FI)Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen/(SV)Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen /(TR)Yukarıda açıklanan bildirinin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur /(NO) Erklæringens gjenstand beskrevet ovenfor er i samsvar med det relevante samfunnet, og harmoniserer med lovgivningen /(HR)Gore opisani predmet

izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice /
(IS)Hluturinn til yfirlýsingar sem lýst er hér fyrir ofan samræmist viðeigandi
samhæfingarlöggjöfum Bandalagsins

- 9 (EN)References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared / (BG)наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието / (ES)Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad / (CS)Případné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje / (DA)Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med / (DE)Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die Konformität erklärt wird / (ET)Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited tehniliste spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse / (EL)μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση / (FR)Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée / (GA)Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáidtear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear / (IT)Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità / (LV)Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība / (LT)Taikytų darnųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos / (HU)Adott esetben hivatkozás az

alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelésről nyilatkoznak /(MT) Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità /(NL) Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft /(PL) Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność /(PT) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade /(RO) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea /(SK) Případné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda /(SL) Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi / (FI) Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu /(SV) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras /(TR) İlgili uyumlaştırılmış kullanılan standartlar veya uygunluk beyan ile ilgili olarak teknik referanslar referanslar /(NO) Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med /(HR) Upućivanje na mjerodavne usklađene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavljuje sukladnost /(IS) Tilvísanir í viðeigandi samþæfingarstaðla sem eru notaðir eða tilvísanir í þær tækniforskriftir sem tengjast samræmisýfirlýsingunni

10 (EN)The notified body /(BG)нотифицираният орган /(ES)El organismo notificado /(CS)Oznámený subjekt /(DA)Det bemyndigede organ /(DE)Die notifizierte Stelle /(ET)Teavitatud asutus /(EL)ο κοινοποιημένος οργανισμός /(FR) L'organisme notifié /(GA)Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra / (IT) l'organismo notificato /(LV)Pilnvarotā iestāde /(LT)Notifikuotoji įstaiga /(HU) A bejelentett szervezet /(MT)Il-korp notifikat /(NL)De aangemelde instantie /(PL)jednostka notyfikowana /(PT)o organismo notificado /(RO)Organismul notificat /(SK)notifikovaný orgán /(SL)je priglašeni organ /(FI)ilmoitettu laitos /(SV)Det anmälda organet /(TR)Kuruluşu bildirmiş /(NO)Det meldte organ /(HR)Obaviješteno tijelo /(IS)Hinn tilkynnti aðili

11 (EN)Signed for and on behalf of /(BG)Подпис за или от името на / (ES)Firmado por y en nombre de/(CS)Podepsáno za a jménem /(DA) Underskrevet for og på vegne af /(DE) Unterzeichnet für und im Namen von/(ET)(Kelle nimel ja poolt)alla kirjutatud /(EL)Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος/(FR)Signé par et au nom de/(GA)Sínithe le haghaidh agus thar ceann an/(IT)Firmato in vece e per conto di /(LV)Parakstīts /(LT)Už ką ir kieno vardu pasirašyta/(HU)Cégszerű aláírás/(MT)Iffirmata għal u f'isem / (NL)Ondertekend voor en namens /(PL)Podpisano w imieniu /(PT)Assinado por e em nome de/(RO)Semnat pentru și în numele/(SK)Podpísané za a v mene /(SL)Podpisano za in v imenu / (FI) puolesta allekirjoittanut /(SV) Undertecknat för/(TR)Ve adına imzalanmıştır /(NO)Undertegnet for og på vegne av /(HR)Potpisano za i u ime /(IS)Undirritað fyrir og fyrir hönd